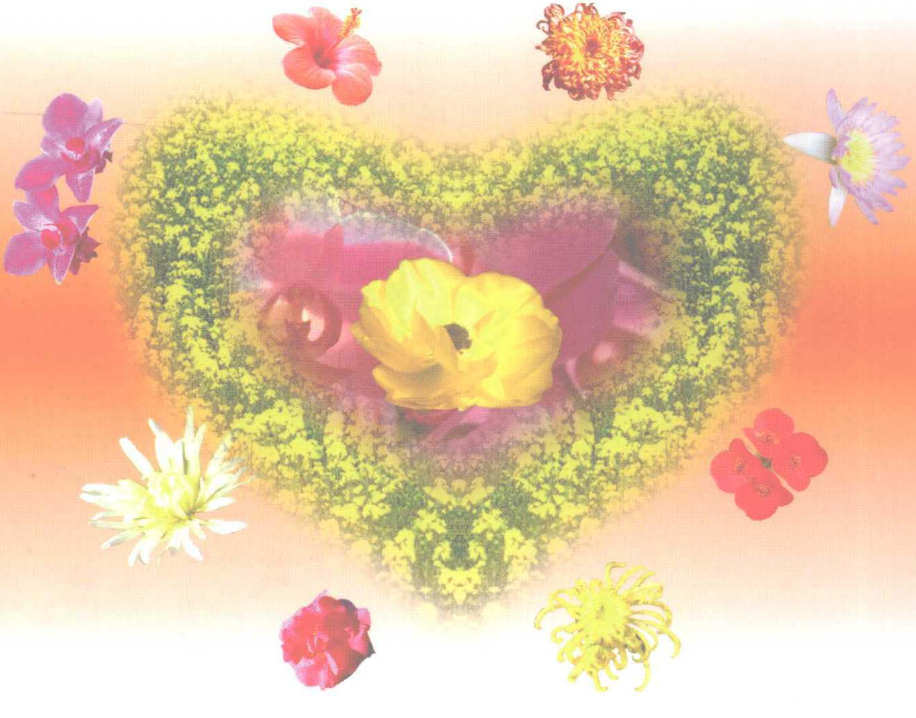
جاستىق جىرى

الماگۇل جۇماجان قىزى

عاشىقتىق عالاماتى

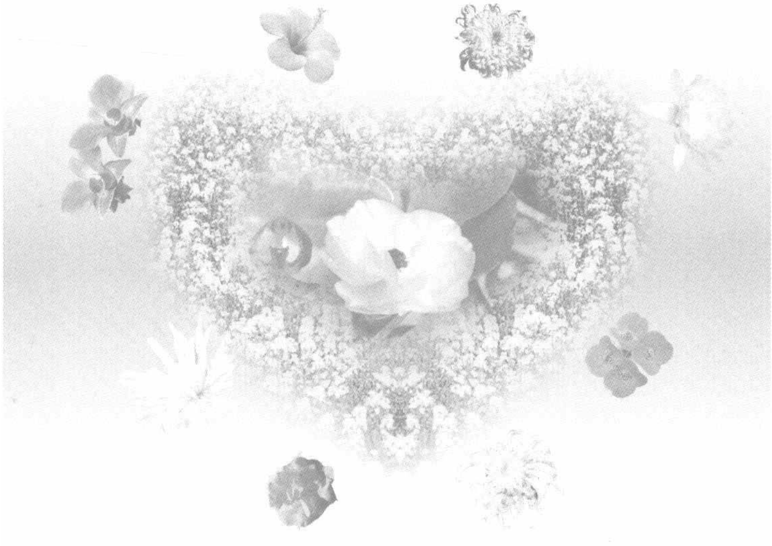


ۇلتتار باسپاسى

جاستىق جىرى

الماگۇل جۇماجان قىزى

عاشىقتىق عالامى



ۇلتتار باسپاسى

责任编辑：塔比娜
责任校对：库布什

图书在版编目(CIP)数据

爱的魅力：哈萨克文/阿勒玛古丽著. 一北京：民族出版社，2007.10

（青春之歌丛书）

ISBN 978-7-105-08527-9

Ⅰ.爱… Ⅱ.阿… Ⅲ.诗歌一作品集一中国一当代一哈萨克语（中国少数民族语言）Ⅳ.I227

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2007）第 154901 号

民族出版社出版发行
（北京市和平里北街 14 号　邮编：100013）
http://www.mzcbs.com
民族出版社微机照排　　北京市迪鑫印刷有限公司印刷
各地新华书店经销
2007 年 10 月第 1 版　　2007 年 10 月北京第 1 次印刷
开本：850 毫米×1168 毫米 1/32　印张：5.375
印数：0001—2000 册　定价：8.00 元
ISBN 978-7-105-08527-9/Ⅰ·1864（哈 238）

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换
（哈文室电话：64228006　发行部电话：0991-2854817）
010-64211734

جاۋاپتى رەداكتورى: ٴتابيرا قابدىشكۇر قىزى
جاۋاپتى كوررەكتورى: **كۇبىش باگەن قىزى**

عاشىقتىق عالاماتى

الماگۇل جۇماجان قىزى

ۇلتتار باسپاسى باستىردى، تاراتادى
شينحۋا كىتاپ دۇكەندەرىندە ساتىلادى
ۇلتتار باسپاسى كومپيۋتەردە تەردى
ديشمن باسپا زاۋودىندا باسىلدى
2007 ـ جىلى قازان، ٴبىرىنشى باسپاسى
2007 ـ جىلى قازان، بىيجيڭ، 1 ـ باسىلۋى
باعاسى: 8.00 يۋان

«جاستىق جىرى» اتتى تىزبەكتى كىتاپتاردىڭ رەداكسيا القاسى

باس جوبالاۋشى: ٴالىمجان نۇرعازى ۇلى

رەداكسيا القاسى (قازاق ٴارىپىنىڭ الفاۆيت ٴتارتىبى بويىنشا):

امانتاي ٴابدىقان ۇلى، امانتاي ساعات ۇلى، اقان كارمەن ۇلى،

اكبار ٴماجيت ۇلى، ٴالىمجان نۇرعازى ۇلى، بالاپان راباتوۆ،

باقتبەك توقتاسىن ۇلى، بەك دوكەي ۇلى، بولات قازەز ۇلى،

ەلۋباي ٴابىلقاسىم ۇلى، ماقسات نۇرعازين، مۇناي ٴابىلباي ۇلى،

قاپاس اسەين ۇلى، تاپەي قايسقان ۇلى، تولەۋباي دوشىق ۇلى

《青春之歌》系列丛书编委会

总策划： 阿里木江·努尔哈孜

编　委： 阿曼太·阿布得汗　　阿曼泰·沙哈提

阿汗·卡尔满　　艾克拜尔·米吉提

阿里木江·努尔哈孜　　巴拉番·热巴托夫

巴克特拜克·吐哈塔西　　别克·杜凯

波拉提·哈孜叶孜　　叶鲁拜·阿布里哈斯木

马合萨提·努尔哈孜音　　木耐·阿布力拜

哈帕斯·艾塞因　　塔帕依·哈依斯汗

托列吾拜·多西合

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

الماگۇل جۇماجان قىزى

الماگۇل جۇماجان قىزىنىڭ جانۇياسى

باسپادان

باسپامىزدىڭ قازاق رەداكسياسى جىر دوداسىندا سىنالىپ جۇرگەن جاستاردىڭ ٴبىر لەگىنىڭ شىعارمالارىن جەكە-جەكە كىتاپ ەتىپ «جاستىق جىرى» دەگەن جالپى اتپەن باسپادان شىعارىپ وتىر. بۇل دا بولسا باسپامىزدىڭ جازارمان قاۋىمىنىڭ حال-قادىرىن، كوكەيتەستى ارمانىن ەسكەرگەندىگى، تاقىرىپ اياسىنىڭ كەڭدىگىن بىلدىرسە كەرەك.

جوڭگو قازاق پوەزياسى وتكەن عاسىردىڭ ەلۋىنشى جانە سەكسەنىنشى جىلدارىندا ەكى دۇركىن ٴدۇر ەتىپ كوكتەپ، پوەزيا شالعىنىن جايقالتىپ، ٴوزىنىڭ ولەڭ سۇيەر وقىرماندارىن ىزگى ىزدەنىس، تىڭ سەرپىلىس، ەستەتيكالىق ەركىندىگىمەن باۋراعان ەدى.

بۇرىندارى جاس اتانىپ، بۇگىندەرى جەر ورتاعا قاراي قادام قويعان ٴبىر شوعىر اۆتورلار انە سول سەكسەنىنشى جىلداردىڭ باسى مەن ورتاسىنان باستاپ قالام ۇستاعاندار. ولار ورىندىك دارا داۋىس، دارقان ويمەن، كونە سوقپاقتى شيىرلاماي جاڭاشا ايتا بىلۋىمەن، قۇبىلمىستى قالپىن قۇراتپاي كوشىرۋ سۇردەگىنە ٴوز تاراپىنان تۇرەن سالۋىمەن ەرەكشەلەنىپ، 21-عاسىرداعى قازاق پوەزياسىنىڭ بەتكە ۇستار تۇلعالارىنا اينالدى.

اتىن اتاپ، ٴتۇسىن تۇستەمەسەك تە، ولاردىڭ ەسىمى جۇرت جۇرەگىندە جاتتالا باستادى. اسىرەسە، ولەڭ سۇيەر، ونەر سۇيەر قاۋىم مەن پوەزيانىڭ شىنايى جاناشىرلارى وسىناۋ نارىقتىق ٴداۋىردىڭ دارگەيىنە قاراماستان جاڭاعى اڭقىلداق اقىندارىنا ىززەت ٴبىلدىرىپ، ولاردىڭ تۋىندىلارىن ىزدەپ وقيتىن بولدى.

دەمەك، جاقسى جازىلعان ولەڭ. قۋاتتى پوەزيا قاشان دا

ادامداردىڭ رۋحاني الەمىنە ساۋلە ٴتۇسىرىپ. شۋاعىن شاشىپ، ومىرگە ويلى كوزبەن قاراۋعا، سۇلۋلىققا ۇمتىلۋعا دانەكەر بولاتىنى راس.

وركەنيەت كوشى ۇدىرە العا تارتقان سايىن ونىڭ جاساۋ-جابدىعى دا تۇرلەنىپ، تولدىپ. ٴداۋىر تىنىسىمەن سايكەسۋگە بەت الاتىندىعى شىندىق. ولەڭ وركەنى دە قۇنارلى توپىراقتان كوكتەپ، ودان ارى بۇتاقتاپ، جاپىراق جايىپ، سالقىن ساياسىن سانالى قاۋىمعا باعىشتاۋدى. سونىڭ ناتيجەسىندە انا ٴتىلدىڭ كوركەم كوكجيەگىن بايىتىپ، ۇرپاقتاردى ۇلاعاتقا، مۇراتقا. مۇراعاتقا جۇمىلدىرۋدى ماقسات ەتەدى. ول استە ەرىككەنىڭ ەرمەگى. شولدەگەنىڭ شولمەگى بولماۋى ٴتيىس.

جاستار پوەزياسىنىڭ جارقىن بولاشاعى الدا. "تۋادى، تۋادى ٴالى ناعىز اقىن" دەپ مۇقاعالي ايتقانداي، العى بولاشاققا قول ارتىپ، بۇگىنىمىزدى باعالاپ. كەشەگىدەن عيبرات الساق، وزەكجاردى ولەڭ جولدارىنىڭ ولمەس عۇمىرىنا قاراي بەت تۇزەۋى ٴسوزسىز.

ٴوز كەزەگىندە قولدارىڭىزعا تيگەن وسىناۋ «جاستىق جىرى» اتتى تىزبەكتى كىتاپتار ايتقان ٴسوزىمىزدىڭ ايعاعى بولارىنا سەنەمىز.

ۇلتتار باسپاسى
2006 - جىل، مامىر

مازمۇنى

باقىت ٴجۇر 1
سەن قايداسىڭ 2
ٴبارىن دە الدىم يەمدەنىپ 3
قارعام-اۋ، ٴبىز 5
ۇمىتا المايمىن، كەش قۇربىم 6
قاناتىم كەڭىنەن جايىلسىن 7
باقىتتى جاندارمىز ەكەۋمىز 9
سازىم مەن نازىم 10
يەمىنىڭ سىبىرى 11
ۇلى تاۋ ٴوزى جىلجىپ كەلەدى 13
ماحاباتىڭ وزىڭدە 15
وسى جەردە 17
كوكتەممەن بىرگە كەلىپ كەتكەم 18
جەر مەن كوك 20
اسىقپا 21
سەنەمىن 22
ٴتىپتى دە مىقتى بولشى سەن 24
امان بول جانىم 26
ورتەپ بارادى وت دەمىڭ 27
عۇمىرعا عۇمىر جالعاسىن 28
عاشىقتىق عالاماتى 30
قىمباتسىڭ سەن ماعان 36

كۇن مەن ايدىڭ سىبىرى...... 38
سەن ولەڭسىڭ...... 39
باقىتتى شاق...... 40
سەن الەمسىڭ...... 42
دۇنيە جالعان...... 44
تاعى دا جالعان-اي...... 46
ٴتورت ماۋسىم تۇگەل جاپ-جاسىل...... 47
ەي، شايتان...... 48
ٴبىر مينۋتتا...... 49
سەن قايتىپ ورىن العانسىڭ...... 50
سەن بار بولساڭ...... 52
جىلاعىمنىڭ كەلگەنى-اي...... 54
"ساعىندىڭ با؟" دەمەشى...... 55
سەن ٴوزىڭدى كۇللى ەلدەن جۇلدەلى ۇق...... 57
ولتىرمەيدى وسى ٴانىم...... 58
سول ٴۇشىن ەركە ەكەم...... 59
سىبىرى ۇيا سالدى قۇلاعىما...... 61
ٴبىر ارمانعا كوگەندەلدىك...... 63
كىمگە ايتامىن وكپەمدى...... 64
ورال قايتا وزىڭە...... 67
ٴبىلىپ ٴجۇرمىن...... 68
قارا تاۋ قارت يەگىن تاياناتى...... 70
ۇلكەن بانكە توناپپىن...... 71
سەن دەگەندە...... 73
ەرىپ كەلەم جۇرەككە...... 74
سوندىقتان كىشكەنەمىن...... 75

此为试读，需要完整PDF请访问： www.ertongbook.com

تەڭىز جايلى ٴتۇس كوردىم..78
بار تىرشىلىك كەتەدى سۇلۋلانىپ.................................80
ساعان دەگەن سەزىمىمە ەرىپ كەلەم...............................81
باقىتتىمىن سول ٴۇشىن 82
جۇرەگىم قالسىن وزىمدە...83
شامدانىپ قالام...85
ٴبارىن سيلاپ بولعانىڭ..86
وسى عاسىر بەتىندە ٴبىز جاسادىق.................................88
ريزامىن سەن بولعان سوڭ بۇل ومىرگە...........................89
بارىنەن دە مەن كورىنەم نۇرلانىپ................................91
سەن بولعان سوڭ..92
جاعدايىمدى سۇرادىڭ..96
تەك وزىڭمەن باياندى...98
وكپەلەمەن وزىڭە...100
ٴبىر سىرىم بار...100
ەسەك قۇلاق پاتشانىڭ سىرى......................................103
مەزەتتىك سەزىمگە ەرگەن جىگىتتىڭ سىرى...........................108
ەپيلوگ..110
ولمەس ٴومىر..112
ول كىم ٴوزى..127
ٴبارىمىز دە مەيىرىمگە ٴزارۋمىز.................................151
كوك كول، قىزىل قۇم..159

باقىت ٴجۇر

باقىت ٴجۇر —
اسپان استى، جەر ۇستىمەن،
ۇلى كوۇن ماۋجىرايدى نۇرى اق شۇلەن.
ۋاقىتقا سيدىرىپ بار قۋبىلىستى،
ارمانىنىڭ قۇشاعىندا جىلاپ-كۇلەم

باقىت ٴجۇر —
سالقىن سامال جەلمەن بىرگە،
جىلى ٴۇمىت سىلاعانداي شەرمەندىگە.
ٴتىرىلتىپ اكەلەردەي ولگەندى دە،
سىر تاستاپ...
كوز قىسادى سەنىمەن بىرگە.

باقىت ٴجۇر —
جىمىڭ قاعىپ تۇنگى اسپاندا،
جارقىلى جۇلدىزدارمەن ىمداسقاندا.
بارلىعى ۇمىت بولعان سەكىلدەنەر،
ٴتۇن جامىلىپ، قول ۇستاسىپ قىر اسقانعا.

باقىت ٴجۇر —

سەنىمى بار جۇرەكتەردە،
اق ەدىل ارمان قۋعان تىلەكتەردە.
ۇركىتىپ الام با دەپ الاڭدايدى،
دۇبىرگە گۇل ساباعى ٴدىر ەتكەندە.

باقىت ٴجۇر —
مەيىرىمگە ٴمىن تاعا الماي،
سامالعا ىرعالاتىن شىرشالارداي.
باقىت ٴجۇر —
اق تولقىنعا مىنگەسىپ اپ،
جاعاعا قۇمار جانىن بۇلتارا الماي...

سەن قايداسىڭ

سەن قايداسىڭ؟
— ەشقايدا ەمەس ماڭدايداسىڭ،
تىرشىلىكتىڭ ٴدامىن تاتقان تاڭدايداسىڭ.
تالعاق كوڭىل جەرىك اسقا قانباي ما شىن؟
اللا بەرگەن الدامشى ٴۇمىت بولىپ،
ٴتاتتى مۇڭعا الدە قاشان اينالعانسىڭ !

سەن قايداسىڭ؟
— كەتكەنسىڭ اۋا بولىپ،
اۋاسى جوق تىرشىلىك قالادى ٴولىپ.
جاڭبىر بولىپ كوز جاسىم تامشىلايدى،

استامىسعان اسپاننان قارا ٴبولىپ.
سولاي... سولاي...
جۇرەگىم بارادى ەرىپ!

سەن قايداسىڭ؟
— ٴبىر سەكونت جانىمنان كەتكەنىڭ جوق،
كوٴلىمدەيسىڭ كوڭىلىمدە كوكتە كوٴن بوپ.
اق قار، كوك موٴز ورانسا دا تابيعاتىم،
سەن جۇرەسىڭ ماڭگىلىك كوكتەمىم بوپ.
ٴبىراق... ٴبىراق...
ارمانعا جەتكەمىن جوق!

ٴبارىن دە الدىم يەمدەنىپ

سەن بار دەپ شىقتىم سەرۋەنگە،
سەرپىلىپ ٴبىر ٴسات شەر كەۋدە.
تاماشا تىرلىك تاۋداي سىر،
ىزدەدىم كوكتەن، جەردەن دە.

جەلىگىن سيلاپ كورىكتى وي،
قيالعا كەتەم بەرىپ بوي.
ەلەسىڭ بار دەپ الەمدە،
جەتەلەپ جۇرگەن جەلىك قوي.

قيالدى الدىم قۇلىپتاپ،

ٴلەسكە تامان جۋىقتاپ.
سەن جوْرگەن اۋا وسى دەپ،
ىشەمىن قانىپ ۇرتتاپ.

سەن سيلاپ ماعان بارلىعىن،
تويانتاپ ٴبىر ٴسات قالعىدىم،
مەنىكى دەگەن سەنىمەن،
قىزعانتىپ كەتتىم تاۋ گۇلىن.

تاۋ- دالا توْگەل سەنگەندە،
كوكتەن بە؟ ىرىزدىق جەردەن بە؟
تارانىپ توْردى اققۋلار،
قارسى الىپ مەنى كولدەن دە.

بارلىعى ماعان سەن بولىپ،
جويىلىپ بارلىق پەندەلىك.
جاۋلادىم جالعىز ٴوزىم- اق،
كوْللى دوْنيەنى مەڭگەرىپ!

قارعام-اۋ، ٴبىز

قارعام-اۋ، ٴبىز،
ەجەلدەن تانىس جاندايمىز.
تاقاتىن تاۋىسقان،
تاعىلىم ٴىزىن تاڭدايمىز.
باسقانىڭ باعىن،
قىزعانۋ بىزگە جازباعان.
تەك قانا مىنا —
زىمىران زامان جول قويماي،
قيالعا ەرىپ،
قياڭقى ويدى الدايمىز.

قارعام-اۋ، ٴبىز
ەجەلدەن تىلەك قوسقانبىز.
ساعاتىن ساناپ،
كۇندەردەن ىرىس توسقانبىز.
ارامىز جىراق،
جۇرەمىز جىلاپ داريعا-اي.
تەك قانا مىنا —
زىمىران زامان قۋانتىپ،
سيلايدى ٴۇمىت،
سىڭارىن تاۋىپ قوستارعا ٴىز.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com